

# SCARLETT<sup>®</sup> TOP *Style*

## ИНСТРУКЦИЯ



ЩИПЦЫ ДЛЯ ВОЛОС  
HAIR STYLER

---

SC-HS60T81



UA.TR.010



**INSTRUCTION MANUAL**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**  
**ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ**

<b>GB</b>	<b>HAIR CRIMPER</b> .....	<b>4</b>
<b>RUS</b>	<b>ЩИПЦЫ ДЛЯ ВОЛОС</b> .....	<b>6</b>
<b>UA</b>	<b>ЩИПЦІ ДЛЯ ВОЛОССЯ</b> .....	<b>9</b>
<b>KZ</b>	<b>ШАШТАРҒА АРНАЛҒАН ҚЫСҚАШТАР</b> .....	<b>13</b>
<b>EST</b>	<b>LOKITANGID</b> .....	<b>16</b>
<b>LV</b>	<b>KNAIBLĪTES MATIEM</b> .....	<b>18</b>
<b>LT</b>	<b>PLAUKŲ ŽNYPLĖS</b> .....	<b>21</b>
<b>H</b>	<b>HAJCSIPESZ</b> .....	<b>23</b>
<b>RO</b>	<b>ONDULATOR PENTRU PĂR</b> .....	<b>26</b>
<b>PL</b>	<b>PROSTOWNICA</b> .....	<b>28</b>

**GB DESCRIPTION**

1. Body
2. On/Off switch
3. Cord protection swivel
4. Working surface
5. Temperature selection buttons
6. Display
7. Locking plates
8. Loop for hanging

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Корпус
2. Кнопка включения/выключения
3. Предохранитель электрошнура от перекручивания
4. Рабочая поверхность
5. Кнопки выбора температуры
6. Дисплей
7. Блокировка пластин
8. Петелька для подвешивания

**UA ОПИС**

1. Корпус
2. Кнопка увімкнення/вимкнення
3. Запобіжник електрокабелю від перекручування
4. Робоча поверхня
5. Кнопки обрання температури
6. Дисплей
7. Блокування пластин
8. Петелька для підвішування

**KZ СИПАТТАМА**

1. Корпус
2. Іске қосу/өшіру түймесі
3. Электр сымының ширатылуынан сақтандырғыш
4. Жұмыс істейтін беті
5. Температура таңдау түймесі
6. Дисплей
7. Пластиналарды бұғаттау
8. Іліп қоюға арналған ілгек

**EST KIRJELDUS**

1. Korpus
2. Sisse- ja väljalülitusnupp
3. Juhtme keerumiskaitse
4. Tööpind
5. Temperatuuri valimisinupud
6. Näidik
7. Plaatide blokeerija
8. Riputusaas

**LV APRAKSTS**

1. Korpus
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
3. Aizsargierīce pret vada sagriešanas
4. Darba virsma
5. Temperatūras izvēles pogas
6. Displejs
7. Plāksņu bloķētājs
8. Pakaramā cilpiņa

**LT APRAŠYMAS**

1. Korpusas
2. Įjungimo / išjungimo mygtukas
3. Elektros laido nuo persisukimo saugiklis
4. Darbinis paviršius
5. Temperatūros pasirinkimo mygtukas
6. Monitorius
7. Plokštelių blokuotė
8. Pakabinimo kilpelė

**H LEÍRÁS**

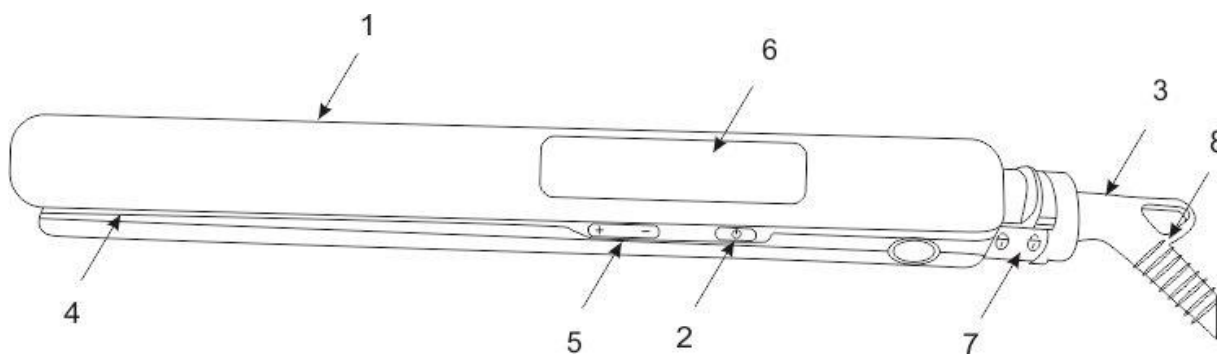
1. Készüléktest
2. Bekapcsol/kikapcsol gomb
3. Vezetéktekeredést gátló elem
4. Munkafelület
5. Hőmérsékletállító gombok
6. Kijelző
7. Lemezblokkoló elem
8. Akasztó

**RO DESCRIEREA APARATULUI**

1. Carcasă
2. Buton conectare/deconectare
3. Protecție împotriva răsucirii cablului electric
4. Suprafață de lucru
5. Buton selectare temperatură
6. Ecran
7. Buton blocare plăci
8. Inel de agățare

**PL BUDOWA URZĄDZENIA**

1. Korpus
2. Przycisk włączenia/wyłączenia
3. Zabezpieczenie kabla elektrycznego przed przekręcaniem
4. Powierzchnia robocza
5. Przyciski wyboru temperatury
6. Monitor
7. Blokowanie płytek
8. Pętelka do zawieszania



<b>220-240V ~ 50 Hz</b> <b>Класс защиты II</b>	<b>50 W</b>	<b>0.2 /0.3 kg</b>	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">27.6</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">23</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">310</div> </div>
---	-------------	--------------------	--

## **GB** INSTRUCTION MANUAL

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference.
- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors or in damp area.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Risk of burns. Keep the device out of children, especially during use and cooling.
- Always place the appliance on a stand, if there is one, or on a heat-resistant flat surface.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in a service center.
- The appliance is not intended for use for physically, sensory or mental disabled person (including children) or for person with lack of life experience or knowledge, if only they are under supervision or have been instructed about the use of the unit by responsible person.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children must be under control in order not to be allowed to play with the appliance.
- In case of power cord is damaged, its replacement should be done by the manufacture or service department or the other high-skill person to avoid any danger.
- If the appliance is used in a bathroom, it should always be unplugged after use, because nearness of water is dangerous even if the appliance is switched off.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it.
- Do not use other attachments than those supplied.
- To protect against the risk of burn, do not touch detachable plates.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- CAUTION:
- Be careful, the device becomes very hot during operation.
- The device is to be used only on dry clean hair or towel-dried hair.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.





- **ATTENTION!** Do not use the device beside the bathrooms, swimming pools and other vessels containing water.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Manufacturing date is indicated on the unit and/or on packing as well as in accompanying documents in the following format XX.XXXX where first two figures XX is the month of production, and following four figures XXXX is the year of production.

#### **USAGE RECOMMENDATIONS**

- The device is designed for hair styling.
- Wash the hair before setting it. For achieving the best result thoroughly wash the hair after using hair conditioner. Dry the hair with a towel.
- It is recommended to use a detangler before operating the device.
- Do not manipulate the same strand of hair for too long.
- When setting your hair manipulate hair strands evenly.
- Apply small amount of hair fixing spray on each strand to protect hair.

## OPERATION

- The appliance is intended for hair straightening
- Fully unwind the power cord
- Connect the appliance to the mains
- Switch the plates lock to the “” position to open the plates. To keep them closed after use, switch the plates lock to the “” position.
- Press on/off button
- Set the necessary temperature of working surface by pressing +/- buttons. The selected temperature will be shown on display.
- In few minutes the appliance will heat up and you can start straightening your hair.
- Divide your hair into small strands. For straightening clamp the hair between the plates and pull from root to tips 2-4 times
- After styling, shut down the appliance by pressing on/off button.

## CARE AND CLEANING

- Before cleaning switch off the appliance, unplug it from the power supply and let it cool completely.
- Do not use abrasive cleaners.

## STORAGE

- Make sure the hair crimper is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this may cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.



— The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений и в условиях повышенной влажности.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой или если Вы его не используете.
- Для дополнительной защиты целесообразно в цепь электропитания в ванной комнате установить устройство

защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Следует обратиться за советом к квалифицированному специалисту.

- Опасность ожога. Прибор необходимо хранить в недоступном для детей месте, особенно во время применения и охлаждения.
- Всегда устанавливать прибор на подставку, если она есть, или же на теплоустойчивую плоскую поверхность.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они прошли контроль или инструктаж по безопасному использованию прибора и, если они понимают связанные с этим опасности. Чистка и техническое обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как

близость воды представляет опасность, даже когда прибор выключен.

- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагревательным элементам.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- **ВНИМАНИЕ:**
- Будьте осторожны, во время работы прибор сильно нагревается.
- Обязательно высушите волосы перед завивкой.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.



- **ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации, в формате XX.XXXX, где первые две цифры «XX» – это месяц производства, следующие четыре цифры «XXXX» – это год производства.

#### **СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

- Прежде чем приступать к укладке, необходимо вымыть волосы. Для достижения наилучших результатов пользуйтесь кондиционером для волос. После мытья высушите волосы.
- Запрещено использовать прибор на мокрых волосах.
- Прежде чем приступить к использованию прибора, рекомендуется нанести на волосы средство для облегчения расчесывания волос.
- Не обрабатывайте одну и ту же прядь волос слишком продолжительный период времени.
- Делая укладку, обрабатывайте все пряди волос равномерно.
- Для сохранения укладки нанесите на каждую прядь волос небольшое количество закрепляющего средства для укладки.

#### **РАБОТА**

- Прибор предназначен для выпрямления волос.
- Полностью размотайте шнур питания.
- Подключите прибор к электросети.
- Переведите блокировку пластин в положение «I», чтобы раскрыть пластины. Чтобы закрыть их в конце работы, переведите блокировку в положение «II».



- Нажмите кнопку включения/выключения.
- Кнопками +/- установите необходимую температуру рабочей поверхности, выбранная температура будет отображаться на дисплее. В левом нижнем углу дисплея будет мигать шкала, которая показывает степень достижения выбранной температуры.
- Через некоторое время прибор нагреется и можно начинать укладку.
- Для выпрямления разделите волосы на небольшие пряди. Зажмите прядь между пластинами и плавно проведите от корней к кончикам волос, повторите процедуру 2-4 раза.
- По окончании выпрямления выключите прибор, нажав кнопку включения/выключения еще раз.

### **ОЧИСТКА И УХОД**

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Не используйте абразивные чистящие средства.

### **ХРАНЕНИЕ**

- Дайте устройству полностью остыть и убедитесь, что корпус не влажный.
- Чтобы не повредить шнур, не наматывайте его на корпус.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## **UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

## **МІРИ БЕЗПЕКИ**

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, які позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті відповідно з вимогами Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями чи в умовах підвищеної вологості.

- Для додаткового захисту доцільно у ланцюг живлення у ванній кімнаті встановити пристрій захисного вимкнення з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищуватиме 30 мА. Слід звернутися за порадою до кваліфікованого фахівця.
- Небезпека отримання опіків. Прилад необхідно зберігати в недоступному для дітей місці, особливо під час використання та охолодження.
- Завжди встановлюйте прилад на підставку, якщо вона є, чи на теплостійку пласку поверхню.
- Завжди відключайте прилад з електромережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Щоб запобігти враження електричним струмом та загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ виробу, негайно відключите його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або за відсутності в них життєвого досвіду чи знань, якщо вони не знаходяться під наглядом чи не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їхню безпеку.
- Цим приладом можуть користуватися діти у віці від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими здібностями, чи особи без досвіду й знань, якщо вони перебувають під наглядом, були проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку. Чищення та обслуговування приладу не повинно здійснюватися дітьми без нагляду.
- Діти повинні знаходитись під наглядом задля недопущення ігор з приладом.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну, задля запобігання небезпеці, повинен здійснювати виробник, сервісна служба чи подібний кваліфікований персонал.

- При використанні пристрою у ванній кімнаті його слід відключати від мережі після експлуатації, оскільки близькість води несе небезпеку навіть при вимкненому приладі.
- Не залишайте без нагляду ввімкнений прилад.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплексу даного приладу.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення.
- Щоб запобігти опіків, не торкайтеся нагрівальних елементів.
- **УВАГА:**
- Будьте обережні, під час роботи прилад сильно нагрівається.
- Прилад слід використовувати тільки на чистому сухому волоссі або волоссі, підсушеному рушником.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.





- **УВАГА!** Не використовувати прилад поблизу ванних кімнат, басейнів або інших ємностей, що вміщують воду.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на пакуванні, а також у супроводжуючій документації у форматі XX.XXXX, де перші дві цифри «XX» – це місяць виробництва, наступні чотири цифри «XXXX» – це рік виробництва.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

### **ПОРАДИ З ВИКОРИСТАННЯ**

- Перш ніж приступити до укладання волосся, його необхідно вимити. Для досягнення якнайкращого результату, ретельно вимийте волосся після застосування кондиціонера для волосся. Висушіть його рушником.
- Перш ніж почати використовувати прилад, рекомендується нанести на волосся засіб для полегшення розчісування волосся.
- Не обробляйте одне і те ж пасмо волосся дуже тривалий час.
- Під час укладання, обробляйте всі пасма волосся рівномірно.
- Для збереження укладки нанесіть на кожне пасмо волосся невелику кількість закріплюючої рідини для укладання волосся.

### **РОБОТА**

- Прилад призначений для вирівнювання волосся.
- Повністю розмотайте кабель живлення.

- Увімкніть прилад в електромережу.
- Переведіть блокування пластин в положення «», щоб розкрити пластини, щоб зачинити їх в кінці роботи, переведіть блокування в положення «».
- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
- Кнопками +/- встановіть необхідну температуру робочої поверхні, обрана температура буде відображатися на дисплеї.
- Через деякий час прилад нагріється й можна починати укладання.
- Для вирівнювання розподіліть волосся на невеликі пасма. Затисніть пасмо між пластинами й плавно проведіть від коренів до кінчиків волосся, повторіть процедуру 2-4 рази.
- Після закінчення вирівнювання вимкніть прилад, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення вдруге.

### **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Перед очищенням відключите прилад з електромережі та дайте йому повністю охолонути.
- Не застосовуйте абразивні чистячі речовини.

### **ЗБЕРЕЖЕННЯ**

- Дайте пристрою повністю охолонути та переконайтеся, що корпус сухий.
- Щоб не пошкодити шнур живлення, не намотуйте його на корпус.
- Зберігайте прилад у прохолодному сухому місці.



Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.

Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.

Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

## **KZ** ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

### **ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Аспап өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- Жабдықты тазалаудың алдында не ол қолданылмаса әрқашан электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
- Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі электрмен қоректендіру тізбегіне 30 мА аспайтын іске қосылудың номиналды тоғымен қорғаныстық ажырату құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс. Кеңес алу үшін білікті маманға жүгінген жөн.
- Күйік қаупі. Аспапты балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтау керек, әсіресе, пайдаланған және салқындатқан кезде.
- Аспапты үнемі, егер бар болса, тұғырға, не болмаса жылуға төзімді жазық бетке орнатыңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың)

қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе аспапты пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл аспапты қолдануына болмайды.

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдар, егер олар құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау алса және онымен байланысты қауіптерді түсінсе, қолдана алады. Балалар құрылғыны тазалау мен қызмет көрсетуді қараусыз жүргізбеуі тиіс.
- Балалар аспаппен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Қуат бауы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші, сервистік қызмет немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Құрылғыны ванна бөлмесінде пайдаланған кезде пайдаланудан кейін оны желіден ажырату қажет, себебі судың жақын болуы, тіпті аспап ажыратулы тұрған кезде де қауіп тудырады.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтармен қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған аспапы қолданбаңыз.
- Күйіктердің алу құтылуына жылытқыш элементтерге тиімеңіздер.
- ЕСКЕРТУ:
- Абай болыңыз, жұмыс істеп тұрғанда аспап қатты қызып кетеді!
- Аспапты тек таза құрғақ шашқа немесе сүлгімен сорғытылған шашқа ғана қолдану керек.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
-  ЕСКЕРТУ! Аспапты жуынатын бөлмелерге, бассейндерге және ішінде суы бар басқа ыдыстарға жақын жерде пайдалануға болмайды.

- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Жасап шығарылған күні бұйымда және (немесе) қаптамада, сондай-ақ ілеспе құжаттамада, XX.XXXX пішімінде көрсетілген, мұндағы алғашқы екі сан «XX» – жасап шығарылған айы, келесі төрт сан «XXXX» – жасап шығарылған жылы.

### **ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ КЕҢЕС**

- Шашты жатқызуға кіріспес бұрын шашты жуу қажет. Барынша жақсы нәтижеге жету үшін, шаш баптағыш кондиционерді қолданғаннан кейін шашыңызды әбден шайыңыз. Шашыңызды сүлгімен құрғатыңыз.
- Аспапты пайдалануға кірісерден бұрын шашқа шаш тарауды жеңілдетуге арналған құралды жағуға кеңес береміз.
- Бір тұлымды тым ұзақ уақыт сәндемеңіз.
- Шашты сәндеп жатқызған кезде, шаштың барлық тұлымдарын біркелкі өңдеңіз.
- Шаштың сәнін сақтау үшін шаштың әр тұлымына сәндеп жатқызуға арналған бекіткіш құралдың шамалы мөлшерін жағыңыз.

### **ЖҰМЫСЫ**

- Аспап шашты тіктеуге арналған.
- Қуат сымының орауын түгелдей жазыңыз.
- Аспапты электр желісіне жалғаңыз.
- Пластиналарды ашу үшін оларды бұғаттау тетігін «I» қалпына ауыстырыңыз, жұмысты бітіргеннен кейін оларды жабу үшін бұғаттау тетігін «II» қалпына ауыстырыңыз.
- Тоққа қосу/өшіру түймесін басыңыз..
- +/- түймелерінің көмегімен жұмыс істейтін беткі қабатының қажетті температурасын орнатыңыз, таңдалған температура дисплейде көрсетіледі.
- Шамалы уақыттан кейін аспап қызады да, шашты сәндеп жатқызуға кірісуге болады.
- Шашты тіктеу үшін оны бірнеше тұлымға бөліңіз. Тұлымды пластиналардың арасына қыстырыңыз да, түбінен ұшына дейін асықпай жүргізіңіз, осыны 2-4 рет қайталаңыз.
- Шашты тіктеп болғаннан кейін тоққа қосу/өшіру түймесін тағы бір рет басып, аспапты өшіріңіз.

### **ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ**

- Тазалаудың алдында электр жүйесінен аспапты сөндіріп тастаңыз.
- Қайрақты тазартушы заттарды қолданбаңыз.

### **САҚТАУ**

- Аспапты толық суыңдырыңыз және тұлғаның дымқыл емесіне көз жеткізіңіз.
- Қоректену бауына зақымдамау үшін, оны тұлғаға орамаңыз.
- Аспапты салқын, құрғақ орында сақтаңыз.



Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.

Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.

Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

## **EST KASUTAMISJUHEND**

### **OHUTUSNÕUANDED**

- Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.
- Enne esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Alati ühendage seade vooluvõrgust enne puhastamist või kui Te seda ei kasuta.
- Täiendavaks kaitseks on otstarbekas paigaldada vannitoa vooluahelasse kaitseüliti nimivooluga, mis ei ületa 30 mA. Küsige nõu kvalifitseeritud spetsialistilt.
- Põletusoht. Seadet tuleb hoida lastele kättesaamatult, eriti selle kasutamise ja jahutamise ajal.
- Asetage seade alati alusele, kui see on olemas, või kuumuskindlale siledale pinnale.
- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, **ÄRGE SEDA KATSUGE**, eemaldage lõikur kohe vooluvõrgust ja pöörduge teeninduskeskuse poole kontrollimiseks.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on alanenud, või kellel puuduvad sellekohased kogemused ja teadmised, kui nad ei ole kontrolli all või kui neid ei ole juhendanud isik, kes vastutab nende ohutuse eest.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud, samuti inimesed, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid on instrueeritud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada ilma järelevalveta.
- Lapsed peavad olema kontrolli all, ärge lubage lastel seadmega mängida.



- Toitejuhtme vigastuse korral peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, tema volitatud teeninduskeskus või muu analoogiline kvalifitseeritud personal.
- Seadme kasutamisel vannitoas tohib seade väljalülitada pärast kasutamist, sest vee lähedus on ohtlik isegi kui seade on väljalülitatud.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtmega seadet.
- Olge ettevaatlik, kütteelementide puudutamine võib tuua kaasa põletusi.
- **TÄHELEPANU:**
- Olge ettevaatlikud, seade läheb töötades väga kuumaks.
- Seadet tuleb kasutada ainult puhaste kuivade juuste või käterätiga kuivatatud juuste seadmiseks.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.





- **TÄHELEPANU!** Mitte kasutada seadet vannide, basseinide või muude veemahutite läheduses.

- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövoimet ega funktsioneerimist.
- Tootmisaeg on näidatud tootel ja/või pakendil, samuti saatedokumentidel, formaadis XX.XXXX, kus esimesed kaks numbrit XX tähendavad tootmiskuud, järgmised neli numbrit XXXX aga tootmisaastat.

#### **KASUTUSJUHISED**

- Enne kui alustada soengu tegemist, tuleb juuksed puhtaks pesta. Parimate tulemuste saavutamiseks peske juuksed pärast juustekonditsioneeriga kasutamist hoolikalt puhtaks. Kuivatage juuksed rätikuga.
- Enne kui alustada seadme kasutamist, on soovitatav kanda juustele kammimist lihtsustavat palsamit.
- Ärge töödelge üht ja sedasama juuksesalku pika aja vältel.
- Soengu tegemiseks töödelge kõiki juuksesalke ühtlaselt.
- Soengu säilitamiseks kandke igale salgule väike kogus fikseerimisvahendit.

#### **KASUTAMINE**

- Seade on ette nähtud juuste sirgestamiseks.
- Kerige toitejuhe täielikult lahti.
- Ühendage seade vooluvõrku.
- Seadke plaatide blokeerija asendisse „“, et plaate avada. Nende sulgemiseks pärast kasutamist seadke blokeerija asendisse „“.
- Vajutage sisse- ja väljalülitusnupule.
- Nuppudega +/- seadke tööpinna vajalik temperatuur, mille väärtus ilmub näidikule.
- Mõne aja pärast seade kuumeneb ning võite alustada juuste töötlemist.

- Juuste sirgestamiseks jaotage need väikestesse salkudesse. Vajutage juuksesalk plaatide vahele ning tõmmake sujuvalt juuksejuurtest kuni otsteni. Korrake seda protseduuri 2-4 korda.
- Kui olete juuste sirgestamise lõpetanud, lülitage seade välja, vajutades veel kord sisse- ja väljalülitusnupule.

### PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel täielikult maha jahtuda.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.

### HOIDMINE

- Laske seadmel täielikult maha jahtuda ja veenduge, et korpus ei ole märg.
- Juhtme vigastamise vältimiseks ärge kerige seda korpuse ümber.
- Hoidke seade jahedas kuivas kohas.



Antud sümbol tootel, pakendil ja/või saatedokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid patareisid ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Need tuleb anda ära spetsialiseeritud vastuvõtupunktidesse.

Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevatest jäätmete kogumise süsteemidest pöörduge kohalike võimuorganite poole.

Õige utiliseerimine aitab hoida kokku hinnalisi ressursse ning ennetada võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna olukorrale, mis võib tekkida jäätmete ebaõige käitlemise tulemusel.

## **LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Atidžiai perskaitykite Vartotojo instrukciją ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisą naudokite tik buitiniams tikslams laikydamiesi Vartotojo instrukcijos sąlygų. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudokite prietaisą tik patalpose.
- Prieš valydami prietaisą bei jo nesinaudodami visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Papildu aizsardzībai vannas istabas elektrotīkla ķēdē ir lietderīgi ierīkot aizsargatslēgšanas ierīci (AAI) ar nominālo atslēgšanas strāvu ne lielāku par 30 mA. Pēc padoma jāvēršas pie kvalificēta speciālista.
- Apdegumu draudi. Ierīce jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā, it sevišķi lietošanas un atdzišanas laikā.
- Ierīce vienmēr jānovieto uz paliktņa, ja tāds ir, vai uz līdzenas siltumizturīgas virsmas.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena vai aizdegšanās, negremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Ja tas ir

noticis NEAIZTIECIET ierīci nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un dodieties uz tuvāko servisa centru ierīces pārbaudei.

- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, sensoriskām vai intelektuālām spējām, kā arī personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai nav instruējusi ierīces lietošanā persona, kura atbild par viņu drošību.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumudrīkst izmantotšo ierīci, ja tās ir tikušas instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Ierīces tīrīšanu un lietotāja veicamo apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaiņa jāuztic ražotājam, servisa dienestam vai analogiskam kvalificētam personālam
- Naudodamiesi prietaisu vonios kambaryje, iškart išjunkite jį iš elektros tinklo baigę jo naudotis, nes vanduo kelia pavojų net tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite neįeinančių į prietaiso komplektą reikmenų.
- Nebandykite savarankiškai taisyti prietaiso. Atsiradus nesklandumams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Norėdami išvengti nudegimų, nelieskite šildymo elementų.
- DĖMESIO:
- Jeigu prietaisas yra įjungtas į elektros tinklą arba buvo ką tik išjungtas, nedėkite jo ant neapsaugoto paviršiaus arba elektros maitinimo laido.
- Prietaisą galima naudoti tik ant švarių sausų plaukų arba ant rankšluosčių išdžiovintų plaukų.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidas ir/arba šakutė buvo pažeisti. Remontuoti prietaisą galima tik autorizuotame Serviso centre.



## • UZMANĪBU! Neizmantot ierīci vannas istabu, baseinu un citu ūdenstilpņu tuvumā.

- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.
- Izgatavošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos, formātā XX.XXXX, kur pirmie divi cipari XX ir izgatavošanas mēnesis, nākamie četri XXXX – izgatavošanas gads.

### LIETOŠANAS PADOMI

- Pirms veidošanas mati ir jāizmazgā. Lai panāktu labākus rezultātus pēc matu kondicioniera lietošanas, rūpīgi izskalojiet matus. Izžāvējiet matus ar dvieli.
- Pirms ierīces izmantošanas ieteicams iekļāt matos līdzekli, kas atvieglo ķemmēšanu.
- Neapstrādājiet vienu un to pašu šķipsnu pārāk ilgi.
- Ieveidojot matus, apstrādājiet visas matu šķipsnas vienmērīgi.
- Lai matu veidojums saglabātos, apstrādājiet katru šķipsnu ar nelielu daudzumu fiksējoša matu veidošanas līdzekļa.

### DARBĪBA

- Ierīce paredzēta matu taisnošanai.
- Pilnīgi iztiniet barošanas vadu.
- Pievienojiet ierīci elektrotīklam.
- Pārvietojiet plāksņu bloķētāju stāvoklī "I", lai atvērtu plāksnes. Lai aizvērtu plāksnes, beidzot darbu, pārvietojiet bloķētāju stāvoklī "II".
- Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- Ar pogām +/- ievadiet nepieciešamo darba virsmas temperatūru, izvēlēta temperatūra būs redzama displejā.
- Pēc kāda laika ierīce sasils un var sākt ievieidošanu.
- Matu iztaisnošanai sadaliet tos nelielās šķipsnās. Ievietojiet šķipsnu starp plāksnēm un laideni virziet ierīci no matu saknēm līdz galiem, atkārtojiet procedūru 2-4 reizes.
- Beidzot matu taisnošanu, izslēdziet ierīci, piespiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vēlreiz.

### TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pirms ierīces tīrīšanas atslēdziet to no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnīgi atdzist.
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

### GLABĀŠANA

- Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist un pārlicinaties, ka tā nav mitra.
- Lai nesabojātu elektrovadu neuztiniet to uz ierīces korpusa.
- Glabājiet ierīci vēsā, sausā vietā.



Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka nolietotus elektro- vai elektroniskos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.

Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties vietējā pašvaldībā.

Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem rezultātā.

## **LT VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĖS**

- Atidžiai perskaitykite Vartotojo instrukciją ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisą naudokite tik buitiniams tikslams laikydamiesi Vartotojo instrukcijos sąlygų. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudokite prietaisą tik patalpose.
- Prieš valydami prietaisą bei jo nesinaudodami visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Papildomai apsaugai vonios elektros maitinimo grandinėje tikslinga sumontuoti apsauginio išjungimo įrenginį (AIĮ), kurio suveikimo srovė neviršija 30 mA. Kreipkitės patarimo į kvalifikuotą specialistą.
- Nuggedimo pavojus. Prietaisą būtina saugoti vaikams nepasiekiamoje vietoje, ypač naudojimo ir šaldymo metu.
- Visada padėkite prietaisą ant dėklo, jei toks yra, arba ant šilumai atsparaus plokščio paviršiaus.
- Norėdami išvengti nutrenkimo elektros srove ar gaisro pavojaus, nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius. Įvykus tokiai situacijai, NELIESDAMI prietaiso, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į Serviso centrą.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti fizinę, jutiminę ar protinę negalią turintiems asmenims (įskaitant vaikus) ar patirties ir žinių neturintiems asmenims, jei jų neprižiūri ar jų dėl eksploatavimo neinstruktuoja už prietaiso saugą atsakingas asmuo.
- Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 m. amžiaus ir vyresni, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galių asmenys, arba patirties ir žinių neturintys asmenys, jei jie buvo apmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir kurie supranta su tuo susijusius pavojus. Valymo ir techninės priežiūros negalima atlikti vaikams be priežiūros.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų prietaisu.

- Pažeistą maitinimo laidą, siekiant išvengti pavojaus, turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros tarnyba ar kvalifikuotas personalas.
- Prietaisu vonios kambaryje, iškart išjunkite jį iš elektros tinklo baigę jo naudotis, nes vanduo kelia pavojų net tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite neįeinančių į prietaiso komplektą reikmenų.
- Norėdami išvengti nudegimų, nelieskite šildymo elementų.
- **DĖMESIO:**
- Pasirūpinkite, kad į ortakių angas nepatektų plaukai, dulkės arba pūkai.
- Neuždenkite įeinančias ir išeinančias ortakių angas, nes kitaip variklis ir šildymo elementai gali sudegti.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso arba keisti jo detalių. Atsiradus gedimams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.





- **DĖMESIO!** Nenaudokite prietaiso vonios kambaryje, baseine bei šalia kitų vandens šaltinių. Naudodamiesi.

- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.
- Pagaminimo data nurodyta ant gaminio ir (arba) pakuotės, taip pat pridedamoje dokumentacijoje XX.XXXX formatu, kur pirmieji du simboliai „XX“ žymi pagaminimo mėnesį, o toliau einantys keturi simboliai „XXX“ žymi pagaminimo metus.

#### **NAUDOJIMO PATARIMAI**

- Prieš pradėdami šukuotis išplaukite plaukus. Geresniam rezultatui pasiekti pasinaudokite plaukų kondicionieriumi kruopščiai išskalaukite plaukus. Išdžiovinkite plaukus rankšluosčiu.
- Prieš pradėdami naudotis prietaisu rekomenduojama užtepti ant plaukų šukavimą palengvinančią priemonę.
- Nelaikykite tą pačią plaukų sruogą ant žnyplių pernelyg ilgai.
- Garbanodami plaukus garbanokite visas plaukų sruogas tolygiai.
- Norėdami išsaugoti šukuoseną, ant kiekvienos plaukų sruogos uždėkite šiek tiek šukuosenos tvirtinimo priemonių.

#### **NAUDOJIMAS**

- Prietaisas skirtas tiesinti plaukus.
- Ištraukite visą maitinimo laidą.
- Įjunkite prietaisą į maitinimo tinklą.
- Nustatykite plokštelių blokuotę „“ padėtimi, kad jos prasiskęstų, ir norint jas suglausti pabaigoje, nustatykite blokuotę „“.
- Spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

- +/- mygtukais nustatykite reikiamą darbinio paviršiaus temperatūrą, pasirinktoji temperatūra bus matoma monitoriuje.
- Netrukus prietaisas įkaiš ir galima pradėti formuoti šukuoseną.
- Norint ištiesinti plaukus, paskirstykite juos į smulkias sruogas. Suspauskite sruogą plokštelėmis ir tolygiai pereikite nuo plaukų šaknų iki galiukų, pakartodami šią procedūrą 2-4 kartus.
- Baigę lyginti, išjunkite prietaisą, spausdami įjungimo / išjungimo mygtuką dar kartą.

### **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

- Prieš valydami prietaisą išjunkite jį iš elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- Nenaudokite šveitimo valymo priemonių.

### **SAUGOJIMAS**

- Leiskite prietaisui visiškai atvėsti, ir įsitikinkite, kad jo korpusas yra sausas.
- Nevyniokite laido aplink korpusą, nes taip galite jį pažeisti.
- Laikykite prietaisą vėsioje sausoje vietoje.



Šis simbolis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) lydinčioje dokumentacijoje reiškia, kad naudojami elektriniai ir elektroniniai gaminiai neturėtų būti išmetami (išmestos) kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Juos (jas) reikėtų atiduoti specializuotiems priėmimo punktam.

Norint gauti papildomos informacijos apie galiojančias atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Teisingai utilizuojant atliekas, sutaupysite vertingų išteklių ir apsaugosite žmonių sveikatą ir aplinką nuo neigiamo poveikio, galinčio kilti netinkamai apdorojant atliekas.

## **HASZNALATI UTASÍTÁS FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK**

- Figyelmesen olvassa el az adott Használati utasítást és őrizze meg azt, mint tájékoztató anyagot.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Szabadban használni tilos!
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- További védelem érdekében a fürdőszoba áramkörébe max. 30 mA-os maradékáram-eszköz telepítése célszerű. Kérjen tanácsot képzett szakembertől.
- Égési sérülés veszélye. A készüléket gyermekektől elzárva szükséges tárolni, különösen alkalmazás közben, és lehűlése folyamán.
- A készüléket helyezze állványra, ha van ilyen, vagy hőálló sík felületre.
- Áramütés, elektromos tüzek elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy egyéb folyadékba. Ha ez megtörtént,

NE FOGJA MEG A KÉSZÜLÉKET, azonnal áramtalanítsa azt és forduljon szervizhez.

- A készüléket ne használják elégtelen fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek felügyelet nélkül, illetve, ha nem részesültek kioktatásban a készülék használatáról a biztonságukért felelős személy által.
- A készülék 8 éves kor feletti gyermekek által használható, valamint olyan elégtelen fizikai, érzéki vagy szellemi képességű, illetve megfelelő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek által, akik kioktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül gyerekek ne végezzék.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt a készülékkel való játszás elkerülése érdekében.
- A villamos vezeték meghibásodása esetén veszély elkerülése érdekében annak cseréjét végezze a gyártó a szervizközpont, illetve hasonlóan szakképzett személyzet.
- A készülék fürdőszobában való használata esetén áramtalanítsa a készüléket nyomban használata után, mivel a víz közelsége veszélyt jelenthet kikapcsolt készüléknél is.
- Ne hagyja bekapcsolva a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne használjon készlethez nem tartozó tartozékot.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel.
- Égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen a melegítőelemekhez.
- FIGYELEM:
- Legyen óvatos, a készülék működés közben nagyon melegszik.
- A készüléket csak tiszta, száraz, vagy kendővel alaposan megtörölt hajon használja.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.





## • FIGYELEM! Ne használja a készüléket fürdőszoba, uszoda, és egyéb víztárolók közelében.

- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.
- A gyártási idő XX.XXXX formátumban a terméken és/vagy a csomagoláson található, valamint a kísérő iratokban, ahol az első két «XX» számjel a gyártási hónapra, a következő «XXXX» számjel pedig a gyártási évre utal.

### FELHASZNÁLÁSI TANÁCSOK

- Hajberakás előtt mossa meg haját. Jobb eredmény elérése érdekében alaposan mossa meg haját hajkondicionáló használata után. Kendővel törölje haját szárazra.
- Mielőtt használná a készüléket, ajánlatos felvinni a hajra egy kevés fésülést könnyítő szert.
- Ne süssse egy és ugyan azt a hajtincset túl sokáig.
- Hajberakáskor az összes hajtincset egyenletesen süssse be.
- A frizura megőrzése érdekében minden egyes hajtincsre vigyen fel egy kevés hajformázó szert.

### MŰKÖDÉS

- A készülék hajgyenyítésre alkalmas.
- Tekerje le teljesen az elektromos vezetékét.
- Áramosítsa a készüléket.
- Helyezze a lemezblokkoló elemet „I” helyzetbe és oldja fel a lemezeket, helyezze a lemezblokkoló elemet „II” helyzetbe a művelet végén.
- Nyomja meg a Bekapcsol/Kikapcsol gombot.
- A +/- gombok segítségével állítsa be a munkafelület szükséges hőmérsékletét, a kiválasztott hőmérsékletérték megjelenik a kijelzőn.
- Valamennyi időn belül a készülék felmelegszik és kezdheti a hajberakást.
- A hajgyenyítés érdekében válassza a haját kisebb hajtincsekre. Rögzítse a hajtincset a lemezek között és lassan vezesse a készüléket a hajgyökerektől a hajvégekig, ismétlje meg a műveletet 2-4 alkalommal.
- A hajgyenyítési művelet végén kapcsolja ki a készüléket a Bekapcsol/Kikapcsol gomb ismételt megnyomásával.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket, és hagyja teljesen kihűlni azt.
- Ne használjon súrolószert.

### TÁROLÁS

- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket, és győződjön meg, hogy a készülékház nem nedves.
- A vezeték károsodása elkerülése érdekében ne tekerje azt a készülékház köré.
- Száraz, hűvös helyen tárolja a készüléket.



— Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.

A hulladékbefogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

## **RO GHID DE UTILIZARE MĂSURI DE SIGURANȚĂ**

- Citiți atent Ghidul de utilizare și păstrați-l pentru referință.
- Înainte de prima conectare, verificați dacă caracteristicile tehnice indicate pe aparat corespund parametrilor rețelei electrice.
- Este destinat doar pentru uz casnic în conformitate cu prezentul Ghid de utilizare. Acest aparat nu este destinat pentru uz industrial.
- Se interzice utilizarea în afara încăperii.
- Deconectați de fiecare dată aparatul de la rețeaua electrică înainte de curățare sau dacă nu-l folosiți.
- Pentru o protecție suplimentară, se recomandă să instalați în circuitul de alimentare din baie un dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu un curent nominal de declanșare care să nu depășească 30 mA. Adresați-vă unui specialist calificat pentru obținerea unei consultații.
- Pericol de arsuri. Păstrați aparatul într-un loc inaccesibil pentru copii, mai ales în timpul utilizării și răcirii.
- Întotdeauna așezați aparatul pe un suport, dacă dispuneți de el, sau pe o suprafață plană termorezistentă.
- În scopul evitării electrocutării, nu introduceți aparatul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Dacă aceasta a avut loc, **NU ATINGEȚI** aparatul, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și adresați-vă la Centrul de reparații pentru verificare.
- Aparatul nu este destinat persoanelor (inclusiv copiilor) cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau dacă ele nu posedă experiență de viață sau cunoștințe, dacă ele nu sunt supravegheate sau instruite privitor la utilizarea aparatului de persoana, responsabilă de siguranța lor.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii de la 8 ani și mai mari, precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau de cei fără experiență și cunoștințe, dacă ei au fost instruiți privitor la utilizarea în siguranță a aparatului

și înțeleg pericolele aferente. Curățarea și mentenanța aparatului nu trebuie să fie efectuată de copii fără supraveghere.

- Supravegheați copiii pentru a nu le permite jocul cu aparatul.
- Pentru a preveni situațiile periculoase, în cazul deteriorării cablului de alimentare, este necesar ca acesta să fie înlocuit de producător, centrul de reparații sau de personalul similar calificat.
- În cazul folosirii aparatului în camera de baie, trebuie să-l deconectați de la rețea după utilizare, întrucât proximitatea apei prezintă pericol, chiar dacă aparatul este deconectat.
- Nu lăsați aparatul conectat fără supraveghere.
- Nu folosiți accesorii, care nu fac parte din setul acestui aparat.
- Pentru a evita arsurile, nu atingeți elementele de încălzire.
- Asigurați-vă că cablul electric nu se atinge de margini ascuțite și de suprafețe fierbinți.
- **ATENȚIE:**
- Fiți atenți! Aparatul se înfierbântă în timpul funcționării.
- Este obligatoriu să uscați părul înainte de ondulare.
- Nu încercați să reparați aparatul de sine stătător. În cazul detectării unor defecte, adresați-vă la cel mai apropiat Centru de reparații.



- **ATENȚIE!** Se interzice utilizarea în apropierea camerelor de baie, bazinelor sau altor containere cu apă.

- Dacă aparatul a fost expus unei temperaturi mai mici de 0°C pentru o anumită perioadă, este necesar să-l aduceți la temperatura încăperii timp de cel puțin 2 ore.
- Producătorul își rezervă dreptul, fără informare suplimentară, să introducă modificări nesemnificative în construcția aparatului, care nu afectează cardinal siguranța, performanța și funcționalitatea acestuia.
- Data producerii este indicată pe produs și/sau ambalaj, precum și în documentația însoțitoare, în format XX.XXXX, unde primele două cifre "XX" reprezintă luna producerii, iar următoarele patru cifre "XXXX" reprezintă anul producerii.

#### **SFATURI DE UTILIZARE**

- Înainte de a începe aranjarea părului, este necesar să vă spălați părul. Pentru a obține rezultate mai bune, folosiți balsamul de păr. Uscați părul după spălare.
- Se interzice folosirea aparatului pe părul ud.
- Înainte de utilizarea aparatului, se recomandă aplicarea pe păr a soluției pentru înlesnirea pieptănării părului.
- Nu prelucrați aceeași șuviță de păr prea mult timp.
- Aranjând părul, prelucrați uniform toate șuvițele de păr.

- Pentru păstrarea coafurii, aplicați o cantitate mică de soluție de fixare a coafurii pe fiecare șuviță de păr.

### UTILIZARE

- Aparatul este destinat pentru îndreptarea părului.
- Derulați complet cablul electric.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Mișcați butonul de blocare a plăcilor în poziția „I” pentru a deschide plăcile, iar pentru a le închide la sfârșitul utilizării, mișcați butonul de blocare în poziția „II”.
- Apăsăți butonul de conectare/deconectare.
- Cu ajutorul butoanelor +/- setați temperatura necesară a suprafeței de lucru. Temperatura selectată se va afișa pe ecran.
- Peste un anumit timp aparatul se va încălzi și puteți începe coafarea.
- Pentru îndreptare, împărțiți părul în șuvițe mici. Presați șuvița între plăci și ușor trageți de la rădăcini spre vârful părului, repetând procedura de 2-4 ori.
- La sfârșitul îndreptării, deconectați aparatul, apăsând butonul de conectare/deconectare încă o dată.

### CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA

- Înainte de curățare, decorați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se usuce complet.
- Nu folosiți detergenți abrazivi.

### PĂSTRAREA

- Lăsați aparatul să se usuce complet și asigurați-vă că carcasa nu e umedă.
- Pentru a nu deteriora cablul, nu-l rotiți pe carcasă.
- Păstrați aparatul într-un loc răcoros și uscat.



Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.

Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.

Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul reciclării incorecte a deșeurilor.

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważnie przeczytaj Instrukcję Obsługi i zachowaj ją jako materiał referencyjny.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.
- Używać tylko do celów domowych zgodnie z tą Instrukcją Obsługi. Nie jest urządzeniem do zastosowania w przemyśle.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
- Zawsze odłączaj zasilanie sieciowe, gdy urządzenie nie jest używane lub przed czyszczeniem.
- W celu dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie w obwodzie zasilającym w łazience wyłącznika ochronnego

różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego specjalisty.

- Niebezpieczeństwo poparzenia. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, zwłaszcza podczas wykorzystania i chłodzenia.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na stojaku, jeśli jest, lub na płaskiej powierzchni odpornej na ciepło.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy. Jeśli tak się stało, NIE CHWYTAJ wyrobu, natychmiast odłącz go od źródła zasilania prądem elektrycznym i skontaktuj się z Punktem Serwisowym w celu sprawdzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo na temat korzystania z urządzenia.
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeśli zostały poinstruowane, w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia, i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Czyszczenia i konserwacji użytkownika nie mogą dokonywać dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec grze z urządzeniem.
- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę.

- Podczas korzystania z urządzenia w łazience, należy odłączyć go od sieci po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są dołączone do zestawu.
- Aby uniknąć poparzenia, nie dotykaj elementów grzewczych.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.

#### UWAGA:

- Uważaj, urządzenie nagrzewa się podczas pracy.
- Musisz dokładnie wysuszyć włosy przed podkręcaniem.
- Nie wolno próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. W przypadku wykrycia usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.



- **UWAGA!** Nie używaj urządzenia w pobliżu łazienek, basenów lub innych zbiorników zawierających wodę.

- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż 2 godziny.
- Producent zastrzega sobie prawo, bez dodatkowego powiadomienia, do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji wyrobu, które zupełnie nie wpływają na jego bezpieczeństwo, sprawność lub funkcjonalność.
- Data produkcji jest wskazana na wyrobie i/albo na opakowaniu, a także w dokumentacji towarzyszącej, w formacie XX.XXXX, gdzie pierwsze dwie liczby „XX” to miesiąc produkcji, następnne cztery cyfry „XXXX” to rok produkcji.

#### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Przed rozpoczęciem ułożenia włosów, należy je umyć. W celu osiągnięcia jak najlepszych rezultatów, korzystaj z odżywki do włosów. Po umyciu należy wysuszyć włosy.
- Zabrania się używania urządzenia do mokrych włosów.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zaleca się naniesienie na włosy środka ułatwiającego rozczesywanie włosów.
- Nie należy poddawać ten sam kosmyk włosów obróbce termicznej przez zbyt długi czas.
- W celu utrzymania układania nałożyć na każdy kosmyk włosów niewielką ilość umocowującego środka do układania.

#### PRACA

- Przyrząd jest przeznaczony do wyprostowania włosów.
- W całości rozwinąć kabel zasilający.
- Podłącz przyrząd do sieci elektroenergetycznej.
- Przesuń blokowanie płytek w pozycję „I”, żeby rozhylić płytki, żeby zamknąć ich w końcu pracy, przesuń blokowanie w pozycję „II”.
- Naciśnij przycisk włączenia/wyłączenia.
- Przyciskami +/- nastawić niezbędną temperaturę powierzchni roboczej, wybrana temperatura będzie odzwierciedlać się na monitorze.

- Przez pewien czas przyrząd nagrzej się i można zaczynać układanie.
- W celu wyprostowania podziel włosy na nieduże kosmyki. Zaciśnij kosmyk pomiędzy płytkami i płynnie przesun od korzeni do koniuszków włosów, powtórz procedurę 2-4 razy.
- Po zakończeniu wyprostowania wyłącz przyrząd, naciskając przycisk włączenia/wyłączenia jeszcze raz.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących.

### **PRZECHOWYWANIE**

- Aby nie uszkodzić przewodu, nie nawijaj go na obudowę
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.



■ Ten symbol umieszczony na wyrobie, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy je oddawać do specjalnych punktów odbioru.

Aby uzyskać więcej informacji na temat istniejących systemów zbierania odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

Prawidłowa utylizacja pomaga oszczędzać cenne zasoby i zapobiec ewentualnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska naturalnego, które mogą powstać w wyniku niewłaściwego postępowania z odpadami.

**SCARLETT**<sup>®</sup> TOP *Style*

